

鹿 DEER



中国少年免查出版 社 CHINA CHILDREN'S PRESS

选题策划:雪岗文字责任编辑:高荷美美术责任编辑:周宪彻装帧设计:彻子

廰

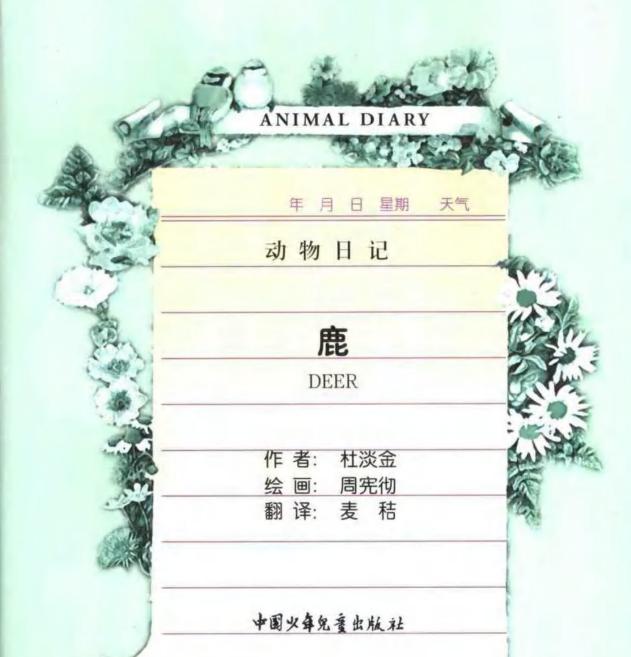
◆ 出版发行: 中國少季先 重点从 社 出版人: 文字作者:杜淡金 绘 美术编辑:彻 子 图:周宪彻 文字编辑:高荷美 書 译:麦 粘 责任印务:李书森 社 址:北京东四十二条 21 号 邮政编码:100708 电话:086-010-64032266 传 真:086-010-64012262 24 小时销售咨询服务热线:086 010 84037667 印刷:北京北人羽新胶印有限责任公司 经销:新华书店 开本:787·1092 1/16 印数:2000 市 印张:1,25 2003 年 <u>1 月北</u>京第 1 版 2003年1月北京第1次印刷。 ISBN 7-5007-6379-47G+4977 定价:6.00元

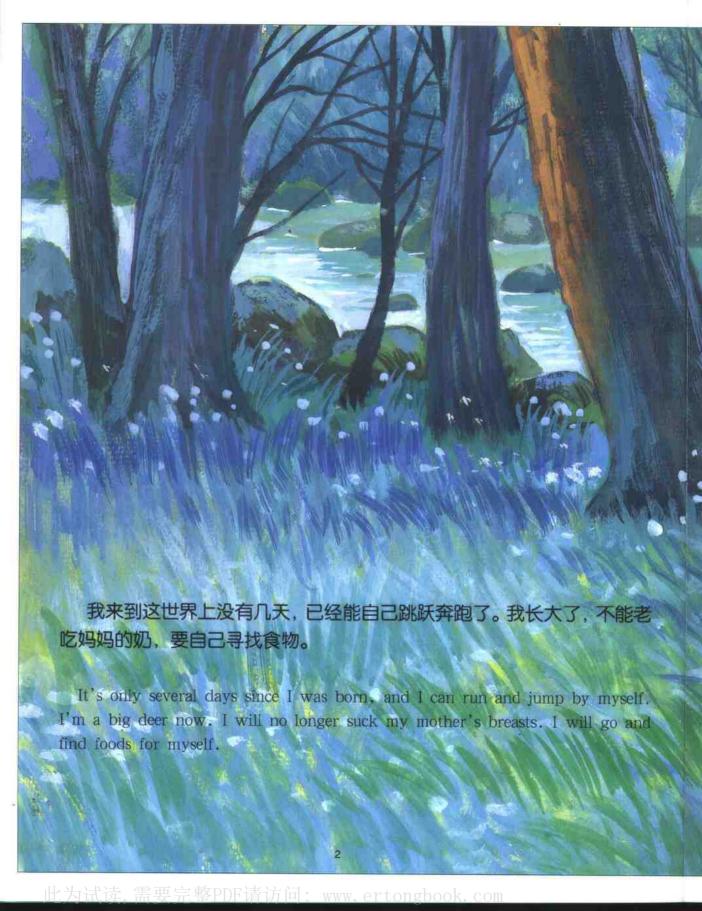
图书若有印绘定题、诸额时间本社出版科退换版权所有、侵权必究

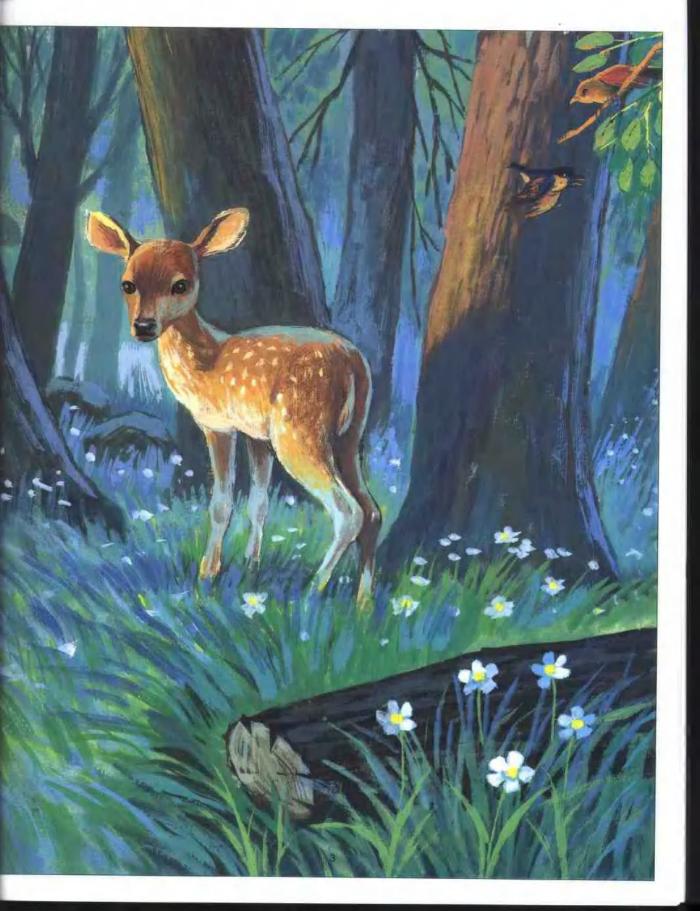
编者的话

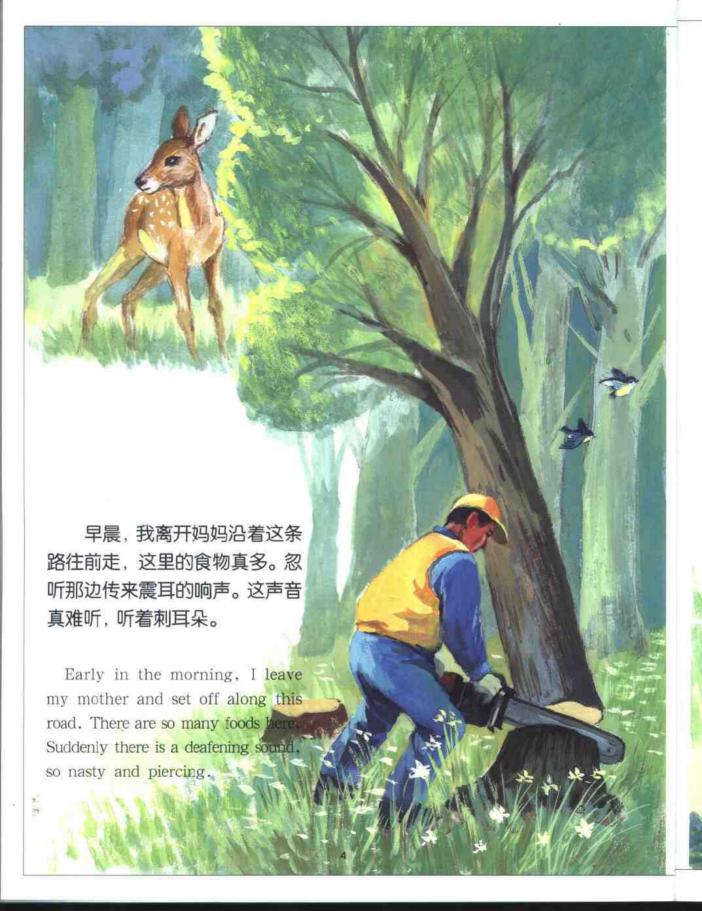
当你打开这本书的时候,你就走进了一个动物的王国。在这里,你会听到主人公们,也就是各种动物,诉说着它们一天(或数天)内的经历。多么有趣又奇特的经历啊!有觅食的紧张,有玩耍的快乐,有遭遇天敌的惊险,更有与人交往的真情……书中真实地反应了动物们的生活状况和自然习性,图画也逼真地再现了它们的风采。

听着动物们自己讲的故事,你一定会感到,正是有了这些各 具特点的动物,我们这个世界才有了生机。它们是人类的朋友。我 们应该和它们友好相处。



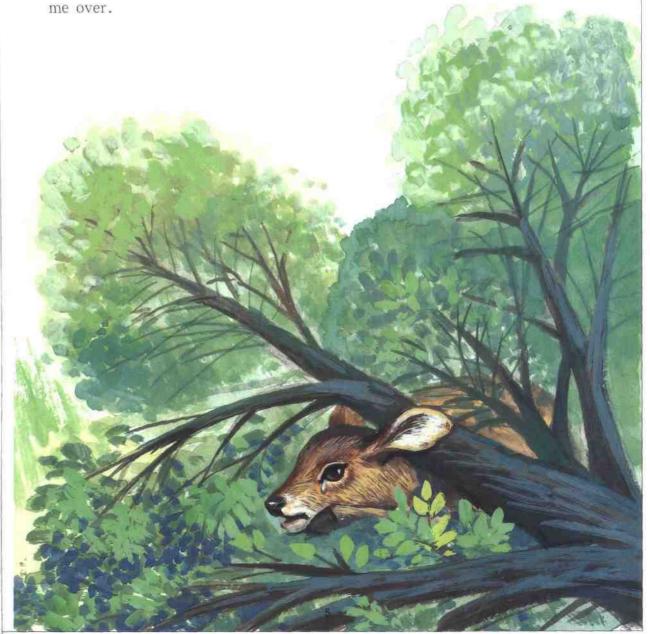


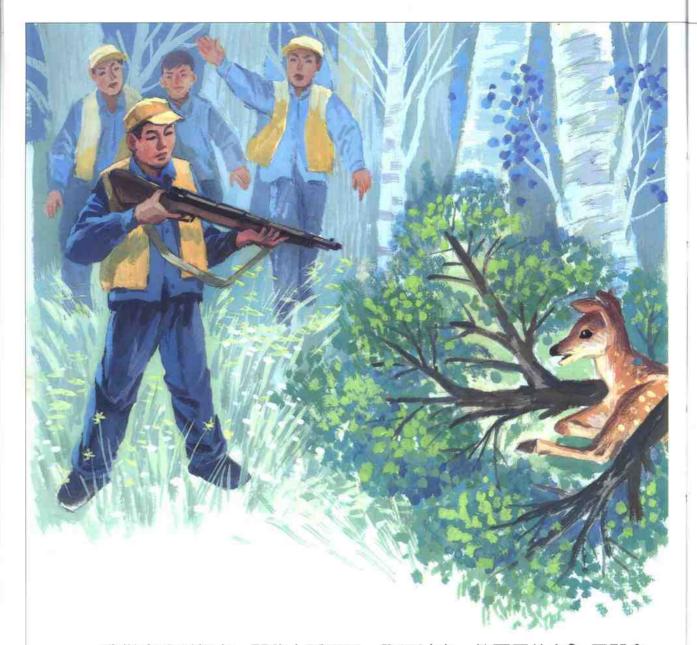




原来是些两条腿的在干活,他们把这么大的树砍倒了。我正好奇地张望,一棵树倒下来,把我压倒在地上。

Oh, there are some two-legs working over there. They have cut down such a big tree. I am looking curiously when a tree falls down and knocks

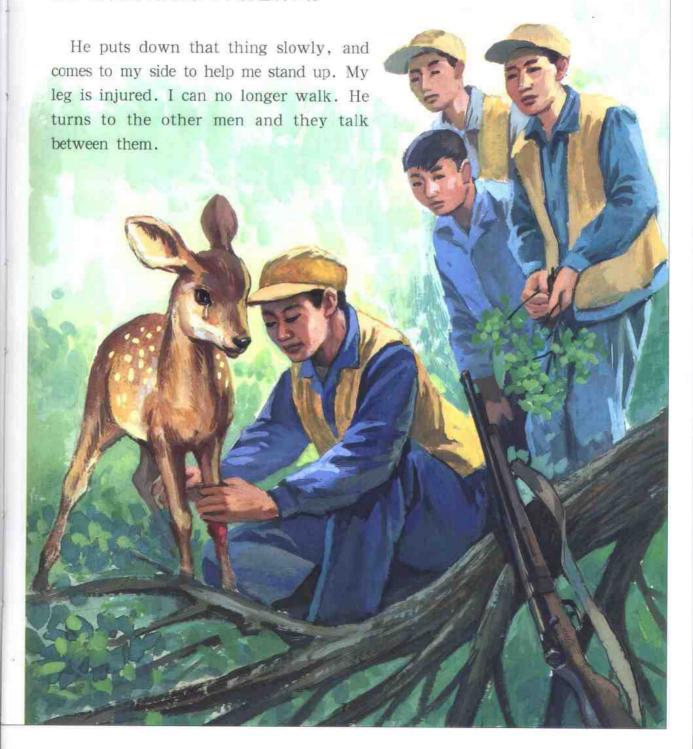




我拼命地叫起来,那些人听到了,跑了过来。他要干什么? 用那个东西对准了我。我本能地哀叫着,挣扎着要跑。

I cry out desperately. They run over when they hear my voice. What does he want to do? He is pointing that thing at me. I cry woefully by the light of nature, and struggle to run away.

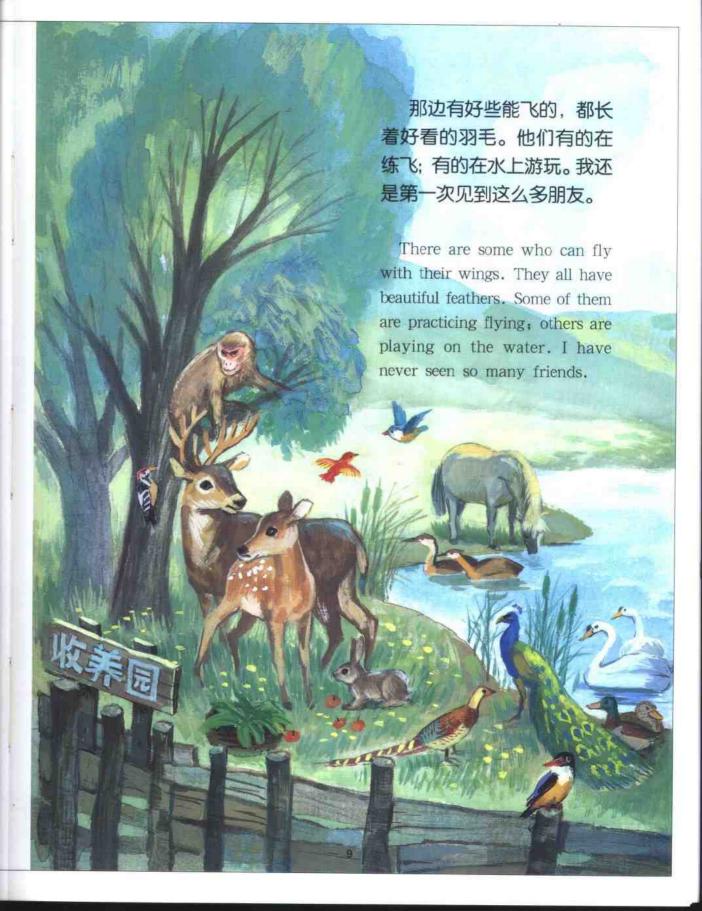
他慢慢地放下了那个东西, 走到我身边, 把我扶起来。我的腿受了伤, 走不动了。他转身和另外几个说着什么。





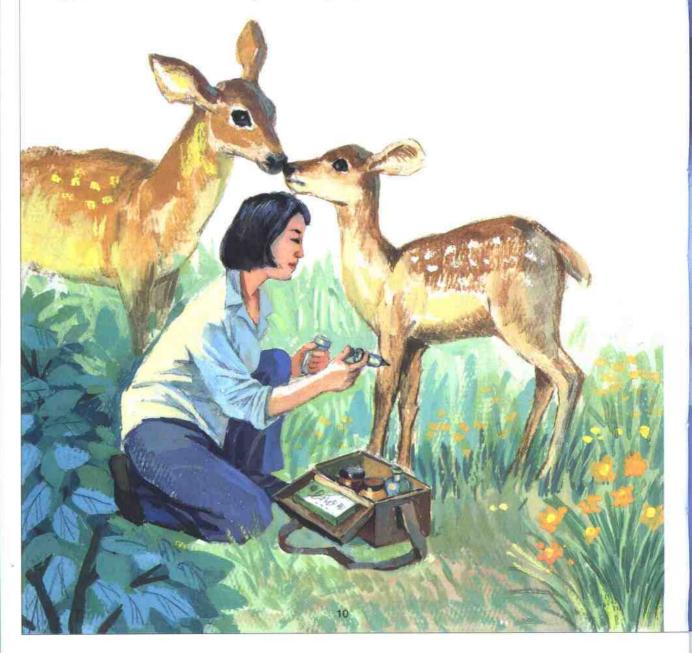
他们抱着我,送到了这里。嚯,这里真热闹,有好多朋友在这里玩,长得有胖有瘦,叫起来声音有高有低。

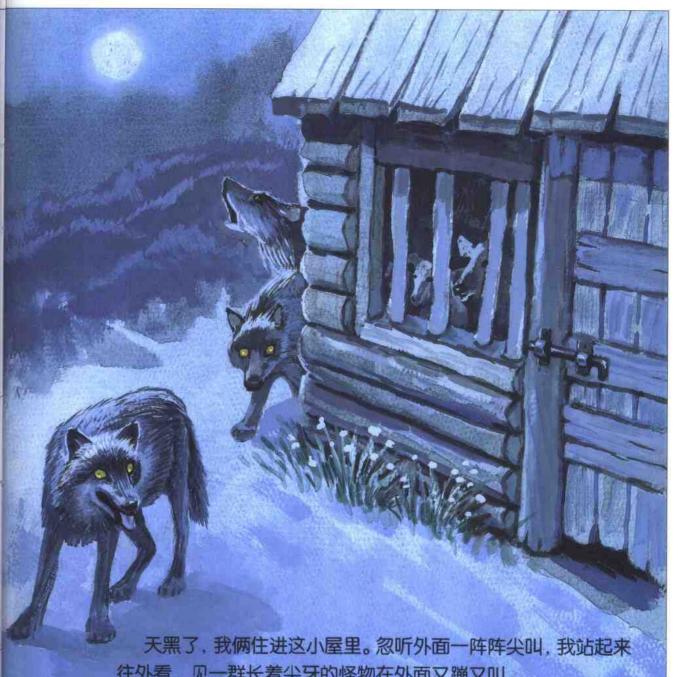
They carry me in their arms and come to this place. Oh, what a bustling place it is! There are so many friends playing here, fat ones and thin ones. Some are crying loud, while others are chirping low.



这里的人为我治伤,喂我吃的。一个和我长得差不多的走过来吻我。我们很快成了形影不离的伙伴。

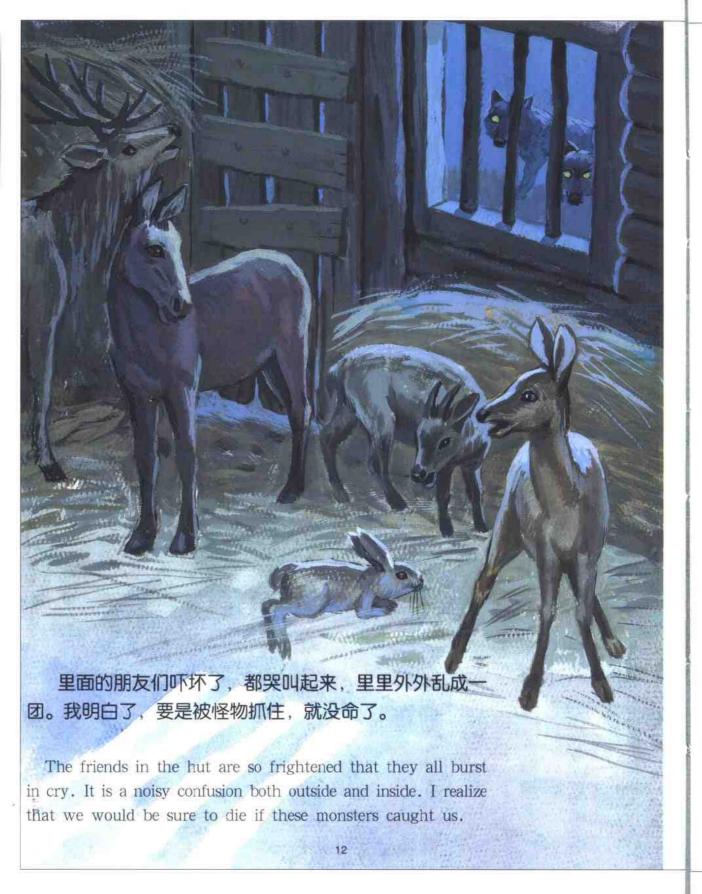
The people living here come to treat me for my wound and give me things to eat. Someone looking similar to me comes up to kiss me. We soon become good friends and are always in company with each other.



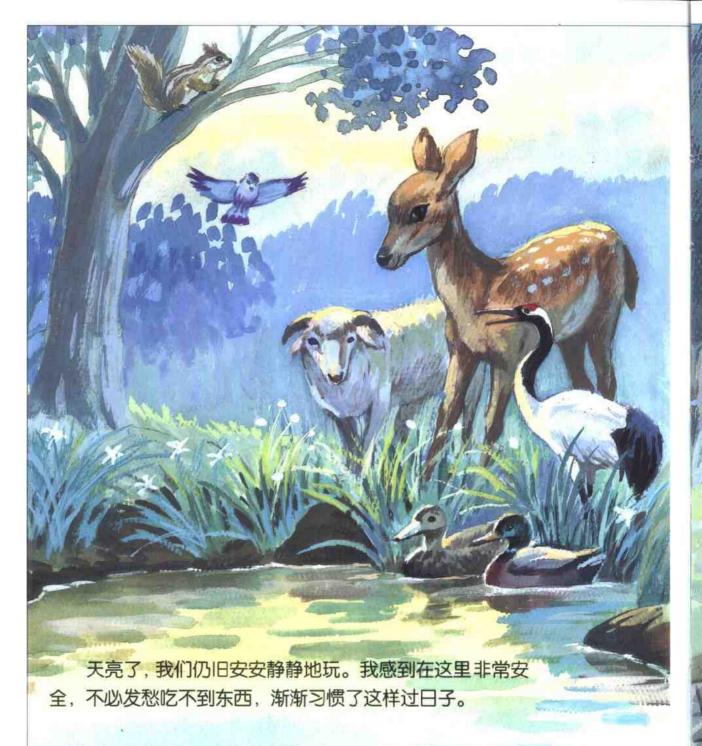


往外看,见一群长着尖牙的怪物在外面又蹦又叫。

It's getting dark. We both enter this small but to sleep. Suddenly there are piercing screams outside. I get up to peep out, and see a group of monsters with sharp fangs jumping and crying outside.







It's beginning to get light. We play as peacefully as ever. I live here with plenty things to eat and feeling very safe. I gradually get used to the life here.